

YOUNG / PATRI

THE PERMANENT WEEKEND HOUSE

1225 GENÈVE (GE)

216

1-2020

SCARFEE ARCHITECTUR
ARCHITECTURE SUISSE
ARCHITETTURA SVIZZERA

as

www.architecturesuisse.ch

© A.S.



PLAN DE SITUATION | LAGEPLAN

La «Permanent Weekend House» est située sur une parcelle particulièrement longue et étroite en périphérie de Genève. Un minuscule chalet y a été construit en 1910 comme maison de vacances: une de ces idylliques structures préfabriquées en bois, construite dans une bulle de tranquillité à l'écart de la frénésie du centre. Aujourd'hui la ville s'est étendue, elle a fusionnée avec sa périphérie et la maison de weekend se trouve entourée d'une voie ferrée au sud, de hangars industriels, de centres logistiques, de grands terrains de sport, d'un immense centre commercial. Des avions la survolent régulièrement en raison de la proximité de l'aéroport et le dépôt pétrolier cantonal est au bout de la rue.

La finesse de la maison permet son interpénétration avec le jardin: toutes les fenêtres peuvent être complètement ouvertes, créant une sorte d'espace couvert dans la verdure. Dans la «Permanent Weekend House», le flou entre l'intérieur et l'extérieur est renforcé par la succession régulière des plans de verre et d'aluminium de la façade.

„The Permanent Weekend House“ steht auf einem besonders schmalen und langen Grundstück am Stadtrand von Genf. 1910 hatte man dort ein winziges Chalet als Wochenendhaus gebaut – eine dieser idyllischen vorfabrizierten Holzkonstruktionen, damals in einer ruhigen Enklave weit entfernt von der Hektik des Stadtzentrums. Heute hat die Stadt sich in die Peripherie ausgedehnt, und um das Wochenendgrundstück herum findet man im Süden eine Eisenbahnlinie, Industriehallen, Transportfirmen, weitläufige Sportanlagen und ein grosses Einkaufszentrum. Das ganze überfliegen regelmässig Flugzeuge, denn der Flughafen ist nicht weit, und am Ende der Strasse beginnt das kantonale Öltankgelände...

Das schlanke Haus fügt sich in seinen Garten hinein: alle Fenster können vollständig geöffnet werden, so dass aus dem ganzen ein überdachter Raum im Grünen wird. In diesem „permanent Weekend House“ verwischt die regelmässige Abfolge der Aluminium- und Glasflächen der Fassade die Grenzen zwischen Drinnen und Draussen.



Maître de l'ouvrage Bauherr
Privé Privat

Architectes Architekten

Comte / Meuwly
> Luegislandstrasse 105, 8051 Zurich
> Avenue de Bel-Air 9b, 1225 Genève
www.comtemeuwly.com, mail@comtemeuwly.com,
Instagram: comte_meuwly

Collaborateurs / trices du bureau d'architecture Mitarbeitende des Architekturbüros

Adrien Comte, Adrien Meuwly

Bureau d'ingénieurs civils Bauingenieurbüro

B. Ott et C. Uldry sàrl, Av. Adrien-Jeandin 31,
1226 Thonex, Tel. 022 349 89 48, www.o-u.ch,
info@o-u.ch

Collaborateur du bureau d'ingénieurs civils Mitarbeitende des Bauingenieurbüros

Yannick Mathieu

Direction des travaux Bauleitung

Comte/Meuwly
> Luegislandstrasse 105, 8051 Zurich
> Avenue de Bel-Air 9b, 1225 Genève
www.comtemeuwly.com, mail@comtemeuwly.com,
Instagram: comte_meuwly

Construction Konstruktion

> Agrandissement préfabriqué avec revêtement
en composite Erweiterung vorfabriziert mit
Komposit-Verkleidung Lanthmann Constructions
Bois, Route du Lac 31, 1669 Haut-Intyamon,
Tel. 026 928 17 94

> Gros-œuvre Beton- und Maurerarbeiten
EGM Sàrl, Chemin du Pré Colomb 3, 1290
Versoix, Tel. 022 346 36 73

> Chape Zement-Unterböden ProChape Sàrl,
Chemin des Batailles 22, 1214 Vernier,
Tel. 022 341 29 05

> Enveloppe: Murs de fondation en béton armé,
structure en bois, façade aluminium, toiture acier
galvanisé Umfassung: Fundamentmauern in
Beton, Struktur aus Holz, Fassade aus Aluminium,
Dach aus galvanisiertem Stahlblech

> Intérieur: Chape ciment apparente, série d'ob-
jets séparant les activités en bois, métal et béton
Innenausbau: Zementglatte, Objekte zur
Raumteilung aus Holz, Metall und Beton

Problèmes particuliers rencontrés Besonderheiten

Une solution spécifique à la rencontre entre la
construction existante et l'extension a été développée.
Entwicklung einer Lösung zum Problem der
Koexistenz zwischen Baubestand und Neubau

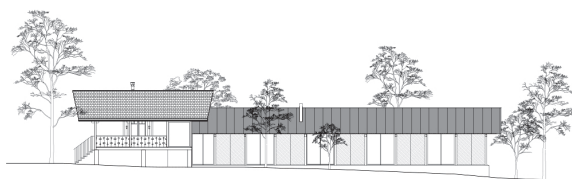
Bibliographie Bibliographie

„Für immer Wochenende“, Anna Raymann,
Hochparterre, 12.2019; „Fascinations ordinaires“,
werk, bauen + wohnen, 1/2 2020; „The permanent
Weekend House“, DUE, 07.2018; Die Besten
2019, Das Kaninchen – Senn-Förderpreis für junge
Architektur, 12.2019

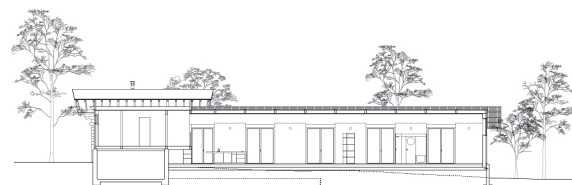
Photos Fotos
Comte/Meuwly

L'approche subjective du contexte a permis d'expérimenter une condition spatiale inattendue: un volume très long et étroit comprenant toutes les activités domestiques, une enfilade programmatique, une promenade à l'intérieur de son jardin. Alors que la typologie originale de la maison de weekend favorisait les longs après-midis ensoleillés dans le jardin devant le chalet, la maison de weekend permanente devrait permettre de vivre dans le jardin pendant toute l'année.

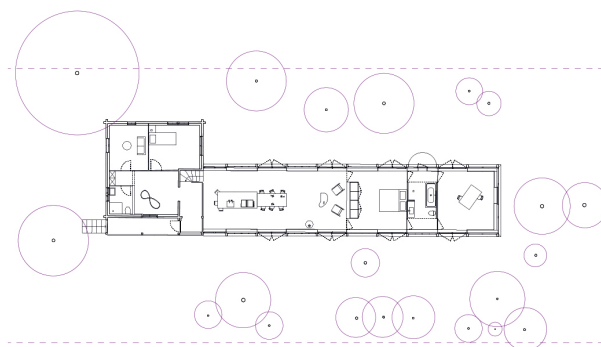
Wenn man den Kontext subjektiv interpretiert, kommt dabei ein unerwartetes räumliches Experiment heraus: ein sehr langer schmaler Baukörper, in dem sich alle notwendigen Funktionen des Hauses finden – eine Abfolge der Bestandteile des Raumprogramms in der Art eines Spaziergangs im Inneren des Gartens. Wo früher dieser Typ eines Wochenendchalets für den Genuss von langen sonnigen Nachmittagen vor dem Haus bestimmt war, muss heute das „permanente Wochenendhaus“ dazu geeignet sein, das ganze Jahr über in seinem Garten zu leben.



ÉLEVATION | ANSICHT



COUPE | SCHNITT



PLAN | GRUNDRISS

Conception Projekt

2017

Réalisation Ausführung

2019

Adresse de l'œuvre Adresse des Bauwerkes

Privé Privat

Caractéristiques Daten

Surface du terrain Grundstücksfläche	1'095 m ²
Surface bâtie Überbaute Fläche	180 m ²
Surface brute Geschossfläche	166 m ²
Surface utile Nutzfläche	146 m ²

Coût total TTC (CFC 1-9)

Gesamtkosten (BKP 1-9)

Extension Erweiterungsbau	Fr. 450'000
Rénovation du chalet Renovierung Chalet	Fr. 50'000

Volume selon SIA 116	850 m ³
Kubus nach SIA 116	